

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a z. č. 185/2015 Z.z. Autorský zákon

Zmluvné strany:

Rozhlas a televízia Slovenska

Mlynská dolina

845 45 Bratislava

Zastúpená: Mgr. Vincent Štofaník, riaditeľ Sekcie programových služieb SRO

IČO: 47 232 480

IČ DPH: SK2023169973

DIČ: 2023169973

bankové spojenie: XXXXXX

IBAN: XXXXXX

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I. , Oddiel: Po, Vložka č.: 1922/B (ďalej len „RTVS“)

a

Základná umelecká škola Júliusa Kowalského

Laurinská 20

811 01 Bratislava

Štatutárny zástupca: Mgr. Dagmar Prokešová, riaditeľka školy

IČO: 31816088

IČ DPH: nie je platcom DPH

DIČ: 2021674721

bankové spojenie: XXXXXX

IBAN: XXXXXX

(ďalej len „partner“)

Článok 1.

PREDMET ZMLUVY

1. Predmetom tejto zmluvy je úprava práv a povinností zmluvných strán v súvislosti s realizáciou Spoločného koncertu ZUŠ k predsedníctvu SR, (ďalej len „koncert“), ktorý sa bude konať dňa 15.11.2016 vo Veľkom koncertnom štúdiu Slovenského rozhlasu (ďalej len „SRO“) a jeho zaznamenaním na zvukový záznam. Záznam koncertu bude odvysielaný na rozhlasových programových službách RTVS. (Na koncert s Reginou, IDEC: 216-2510-2005-0049)
2. Obidve zmluvné strany zohľadňujú skutočnosť, že partner je hlavným usporiadateľom koncertu a RTVS je spoluusporiadateľom koncertu a výrobcom zvukového záznamu.

Článok 2.

PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. RTVS:

- a) zabezpečí priestory Slovenského rozhlasu (ďalej len „SRO“):

Veľké koncertné štúdio SRO, v termín:

15.11.2016 od 10:00 do 12:00 hod. – príprava

od 15:00 do 17:00 hod. – skúška

od 18:00 do 20:00 hod. - koncert

od 20:30 do 22:00 hod. - recepcia

- b) zabezpečí techniku na ozvučenie a služby potrebné pri realizácii koncertu v priestoroch SRO (hostesky, požiarna ochrana, zariadenec, elektrikár, zvukár, ladenie, ozvučenie), ktoré finančne vysporiada partner,
- c) zabezpečí interný výrobný štáb (zvukový majster, zvukový režisér, produkcia), zabezpečí interné technické kapacity RTVS potrebné výlučne pri výrobe záznamu z koncertu,
- d) zapožičia účinkujúcim hudobné nástroje – tympany, harfu, xylofón, veľký bubon a gong – pre potreby skúšky a koncertu 15.11.2016. V prípade poškodenia nástrojov, sa Partner zaväzuje uhradiť spôsobenú škodu a opravu nástroja,
- e) umožní vstup zodpovedných zamestnancov partnera, inštaláciu zvukovej techniky a vstup výkonných umelcov do budovy SRO za účelom realizácie koncertu,
- f) berie na vedomie, že predaj lístkov si bude zabezpečovať partner a výnos z predaja bude patriť partnerovi, ktorý je hlavným usporiadateľom koncertu,
- g) umožní v priestoroch SRO počas konania koncertu umiestniť bannery partnerov koncertu, umožní realizovať po skončení koncertu recepciu (víno, nealko nápoje,...) a predaj CD. Podávanie občerstvenia bude partner realizovať výlučne na vlastný účet a vlastnú zodpovednosť. V prípade, ak je na aktivity podľa tohto bodu potrebné povolenie od príslušných orgánov, partner sa zaväzuje, že si toto povolenie obstará, rozmiestnenie zariadenia na prípravu a realizáciu recepcie a predaja bude v súlade s internými predpismi RTVS,
- h) odvysielala na programových službách SRO selfpromo upútavky na koncert v rozsahu podľa dramaturgie vysielania programových služieb, odvysielala programové pozvánky na koncert, v rozsahu a spôsobom podľa uváženia RTVS,
- i) umožní vstup médií do priestorov SRO a poskytne možnosť na zaznamenanie a odvysielanie reportáží pred a po koncerte televíziám. Partner berie na vedomie, že uvedená povinnosť RTVS je podmienená súhlasom uvedených médií, že reportáže budú obsahovať informáciu: Spoluorganizátor podujatia je RTVS a Vyrobené v spolupráci s RTVS, príp. Odvysielané so súhlasom RTVS,
- j) umožní a zabezpečí umiestnenie propagačných materiálov koncertu (plagáty, letáky) vo svojich priestoroch a pred budovou v súlade s internými predpismi,

2. Partner:

- a) zabezpečí účasť výkonných umelcov na koncerte a právne a finančne vysporiada všetky práva autorov a výkonných umelcov,
- b) vyhlasuje, že nadobudol alebo do okamihu uskutočnenia koncertu nadobudne na svoje náklady písomný súhlas od autorov textov, autorov hudby, autorov ďalších diel použitých pri koncerte a pri výrobe zvukového záznamu zahŕňajúc aj výkonných umelcov príp. iných nositeľov práv na použitie ich diel, umeleckých výkonov príp. iné predmety ochrany (ďalej len „predmety ochrany“), ktoré boli použité v rámci koncertu, v trvaní ich majetkových práv k ich predmetom ochrany v zmysle autorského zákona spôsobom a v rozsahu najmä na zaznamenanie umeleckých výkonov a diel a výrobu zvukového záznamu vrátane vyhotovenia ich rozmnoženín, verejný prenos umeleckých výkonov a diel na živo a/alebo zo záznamu prostredníctvom drôtového alebo bezdrôtového vysielania vrátane prenosu satelitom, káblovou retransmisiou, internetom, na použitie časti zaznamenaných predmetov ochrany, na ich úpravu a na zaradenie diela/predmetu ochrany do iného diela/predmetu ochrany zahŕňajúc vyhotovenie ich rozmnoženín, na výmenu v sieti vo vysielaní EBU bez teritoriálneho, vecného a časového obmedzenia. Majetkové práva nositeľov práv partner vysporiada

tak, aby voči RTVS neboli uplatňované žiadne finančné, resp. iné nároky týchto nositeľov práv za použitie ich predmetov ochrany v rozsahu tejto zmluvy,

- c) za účelom plnenia podľa tejto zmluvy v súlade s autorským zákonom a touto zmluvou udeľuje RTVS bezodplatne výhradný súhlas (sublicenciu) na čas trvania autorskoprávnej ochrany predmetov ochrany na použitie predmetov ochrany v rozsahu podľa písm. b) najmä však na zhotovenie záznamu koncertu a jeho vysielanie bez územného, časového a vecného obmedzenia v programových službách RTVS, RTVS nie je povinná túto licenciu využiť. Ak si nositeľ práv uplatní nároky z dôvodu nedodržania záväzku partnera podľa písm. b) tohto bodu zmluvy priamo voči RTVS, partner sa zaväzuje, že takéto oprávnené nároky za RTVS v celom rozsahu uspokojí.
- d) oznámi konanie verejného kultúrneho podujatia na Miestnom úrade Bratislava – Staré Mesto a oznámi použitie hudobných diel na koncerte príslušnej organizácii kolektívnej správy práv a vysporiada práva z toho vyplývajúce,
- e) sa zaväzuje dodať 20 vstupeniek na koncert pre RTVS,
- f) sa zaväzuje dodať RTVS najneskôr 5 dní pred realizáciou koncertu presný harmonogram podujatia, scenár podujatia, technický scenár podujatia, menný zoznam svojich zamestnancov, ktorí sa budú podieľať na realizácii koncertu, dodá zoznam skladieb použitých na podujatí, t.j. minútáž, názov skladby, meno autora hudby a textu,
- g) sa zaväzuje pri plnení predmetu zmluvy v priestoroch RTVS ako aj na miestach, kde dochádza k plneniu predmetu zmluvy :
 - v plnom rozsahu zabezpečiť, aby boli rešpektované a dodržiavané všeobecne záväzné právne predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci ako aj osobitné predpisy v oblasti BOZP platné v SR, a vykonávať všetky úkony v súlade s týmito predpismi,
 - zabezpečiť dodržiavanie bezpečnostných pokynov, bezpečnostných a zdravotných označení, poprípade výstražného značenia v priestoroch RTVS,
 - zabezpečiť, že osoby ním určené za účelom plnenia predmetu zmluvy, sa nebudú svojvoľne a bez sprievodu určenej osoby za RTVS pohybovať mimo priestorov vyhradených na plnenie predmetu zmluvy,
 - zabezpečiť, že žiadna z osôb zúčastnená na plnení predmetu zmluvy nebude zasahovať do technických zariadení RTVS,
 - upozorniť na prípadné riziká vyplývajúce z plnenia predmetu zmluvy, ak tieto majú vplyv na zamestnancov RTVS alebo iné osoby pri plnení predmetu zmluvy,
 - zodpovedať v plnom rozsahu za prípadnú vzniknutú škodu, ktorá vznikne RTVS v dôsledku nedodržania všeobecne záväzných právnych predpisov bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ako aj osobitných predpisov v oblasti BOZP platné v SR pri plnení predmetu zmluvy, a to samotným účastníkom zmluvy alebo osobami ním určenými na plnenie predmetu zmluvy,
 - zabezpečiť oznamovaciu povinnosť v prípade úrazu, nebezpečenstva alebo ohrozenia poverenej (zodpovednej) osobe za RTVS,
- h) berie na vedomie, kapacitu miest na sedenie vo Veľko koncertnom štúdiu - 503 miest (vrátane sedadiel pre hasiča a prípadné umiestnenie techniky) a zaväzuje sa túto kapacitu v súlade s internými bezpečnostnými predpismi neprekročiť,
- i) právne a finančne vysporiada všetky nároky výkonných umelcov, autorov a oprávnených osôb, uhradí zabezpečenie techniky na ozvučenie a služby súvisiace

s verejnou produkciou (hostesky, požiarňa ochrana, strážna služba, zriadenec, elektrikár, ladenie). Ceny služieb sú stanovená dohodou zmluvných strán a v súlade so zákonom č. 18/1996 Z.z. o cenách v znení neskorších predpisov. Aproximatívny rozpočet je prílohou č. 1 tejto zmluvy. Suma za uvedené služby je stanovená vo výške 747,85 eur + platná sadzba DPH. Partner berie na vedomie aproximatívny charakter vyššie uvedeného rozpočtu ako aj skutočnosť, že služby budú vyúčtované na základe skutočne odpracovaných hodín a výkonov. Faktúra s náležitosťami daňového dokladu bude vystavená v zmysle zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení, zákona č. 222/2004 Z.z. o DPH v platnom znení do 15 dní po uskutočnení koncertu. Na základe dohody obidvoch zmluvných strán splatnosť faktúry je 14 dní od vystavenia faktúry. Zmluvné strany sa dohodli, že ak partner nepoukáže uvedenú odmenu na účet RTVS v lehote splatnosti, je RTVS oprávnená fakturovať partnerovi úrok z omeškania s ročnou úrokovou sadzbou vo výške 9%.

- j) partner sa zaväzuje, že obchodné podmienky pre využitie akýchkoľvek komerčných prvkov v rozhlasovom programe, prípadne v spojitosti s rozhlasovým programom bude riešiť separátnou zmluvou s Media RTVS s. r.o. – exkluzívnym obchodným zástupcom RTVS na predaj komerčného a reklamného priestoru RTVS.
- k) ak budú voči RTVS a/alebo tretím osobám, odvodzujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS, uplatnené oprávnené nároky nositeľov autorských práv a/alebo práv príbuzných s autorským právom, či oprávnené nároky tretích osôb, na vysporiadanie ktorých sa zaviazal partner, partner sa zaväzuje, že tieto nároky uspokojí a uhradí RTVS v požadovanej lehote všetky skutočne vzniknuté náklady spojené s tým, že tieto oprávnené nároky boli uplatnené. To neplatí pre prípady, keď vyššie uvedené nároky budú voči RTVS a/alebo tretím osobám odvozujúcim svoje oprávnenia od oprávnení nadobudnutých RTVS z toho dôvodu, že RTVS porušila svoje povinnosti stanovené touto zmluvou.

Článok 3. ODSTÚPENIE OD ZMLUVY

1. Každá zo zmluvných strán má právo odstúpiť od zmluvy v prípade, ak splnenie povinností podľa tejto zmluvy sa stane nemožným alebo mimoriadne ťažkým v dôsledku nepredvídaných závažných skutočností (živelná pohroma, úradný zákaz, úraz, práceneschopnosť, a pod.) za podmienky, že vznik skutočností, na základe ktorých od zmluvy odstupuje, neodkladne oznámi a hodnoverne preukáže druhej zmluvnej strane. V takomto prípade zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán podľa tejto zmluvy bez nároku požadovať ich plnenie od druhej zmluvnej strany.
2. Každá zo zmluvných strán má právo na náhradu škody spôsobenú zavineným porušením povinností druhou zmluvnou stranou.
3. RTVS je oprávnená od zmluvy odstúpiť aj v prípade ak nastanú skutočnosti podľa § 18 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách.
4. Ak by časť zmluvy nebolo možné jednostranne splniť vinou okolností, ktoré nespádajú do kompetencie niektorej zo zmluvných strán, alebo vinou vyššej moci, nebudú zmluvné strany navzájom voči sebe uplatňovať nároky na náhradu škody a vzniknutých nákladov.
5. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej zmluvnej strane.

Článok 4. OSOBITNÉ USTANOVENIA

1. Partner sa zaručuje, že koncert nebude obsahovať skutočnosti, ktoré by mohli bez právneho dôvodu zasiahnuť do práv a právom chránených záujmov tretích osôb, ktoré môžu byť v rozpore s dobrými mravmi, alebo ktoré môžu zasiahnuť do dobrej povesti alebo dobrého mena RTVS tým, že RTVS odvysiela záznam koncertu. Partner berie na vedomie, že RTVS má záujem vyhotoviť zvukový záznam koncertu a súčasne sa za týmto účelom zaväzuje, že obsah koncertu bude spôsobilý na odvysielanie vyhotoveného záznamu, bude v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky a najmä, že bude v súlade so zákonom č. 308/2000 Z.z. o vysielaní a retransmisii v znení neskorších predpisov, zákonom č. 185/2015 Z.z. autorský zákon a ustanoveniami § 11 a nasl. Občianskeho zákonníka a inými všeobecne záväznými predpismi. V prípade, ak bude RTVS povinná uhradiť akékoľvek plnenie tretím osobám, prípadne akékoľvek plnenie v správnom alebo inom konaní za porušenie tohto ustanovenia, Partner sa zaväzuje uhradiť RTVS poskytnuté plnenie v celom rozsahu.
2. V prípade, že porušením povinností uložených v ods. 1 tohto článku bude zo strany Rady pre vysielanie a retransmisiiu, súdu alebo iného štátneho orgánu právoplatne uložená pokuta RTVS alebo iná sankcia, partner je povinný túto zaplatiť RTVS v lehote 15 dní odo dňa právoplatnosti takéhoto rozhodnutia.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že RTVS ako jediný výrobca zvukového záznamu vykonáva všetky majetkové práva výrobcu tohto zvukového záznamu. Archivný master zvukového záznamu bude archivovaný v RTVS, ktorá aj zabezpečí jeho archiváciu v súlade s právnym poriadkom SR.
4. RTVS uhradí prostredníctvom organizácie kolektívnej správy práv odmeny autorom za použitie hudby a textov zastupovaných organizáciou kolektívnej správy práv obsiahnutých v programe vo vymedzenom rozsahu stanovenom touto zmluvou ako vysielateľ programu.

Článok 5. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Akékoľvek zmeny a dodatky tejto zmluvy môžu byť vykonané len písomne po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č.185/2015 Z.z. Autorský zákon.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré vzniknú v súvislosti s plnením podľa tejto zmluvy, budú riešiť predovšetkým vzájomným rokovaním a dohodou.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva sa riadi hmotným právom Slovenskej republiky, v prípade sporu bude príslušný súd Slovenskej republiky.
5. Zmluvné strany berú na vedomie povinnosť RTVS zverejniť túto zmluvu podľa § 5a) z.č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov a na tento účel zmluvné strany prehlasujú, že súhlasia so zverejnením zmluvy v rozsahu platnej legislatívy.
6. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Úradu vlády SR. Zmluvné strany sa dohodli, že sa ich vzájomné právne vzťahy vzniknuté z plnenia

predmetu zmluvy v období od 15.11.2016 do dňa účinnosti tejto zmluvy primerane spravujú ustanoveniami tejto zmluvy.

7. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden rovnopis obdrží RTVS a jeden rovnopis obdrží partner.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si zmluvu riadne prečítali, porozumeli jej obsahu, a že táto bola uzatvorená slobodne, vážne, zrozumiteľne a bez nátlaku.
9. Touto zmluvou sa nezakladá združenie v zmysle § 829 Občianskeho zákonníka.

Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

.....
Mgr. Dagmar Prokešová
riadiťka školy

.....
Mgr. Vincent Štofánik
riadiť Sekcie programových služieb SRO

Príloha č.1 – Cenník služieb (Aproximatívny rozpočet)

15.11.2016 – Veľké koncertné štúdio SRo

Služby a práce	Cena bez DPH	Počet osôb	Hodiny	Cena celkom bez DPH
hosteska	6,00 €	4	3	72,00 €
šatniarka	6,00 €	3	3	54,00 €
požiarna ochrana	6,50 €	3	3	58,50 €
Hosteska (recepčia)	6,00 €	4	3	72,00 €
Šatniarka (recepčia)	6,00 €	3	3	54,00 €
Požiarna ochrana (recepčia)	6,50 €	1	3	19,50 €
elektrikár do 17:00 hod.	10,00 €	1	2	20,00 €
elektrikár po 17:00 hod.	11,45 €	1	2	22,90 €
zriadenec do 17:00 hod.	6,00 €	1	3	18,00 €
zriadenec po 17:00 hod.	6,85€	1	1	6,85 €
ladenie klavíra	54,60 €		1	54,60 €
doladenie klavíra	31,50 €		1	31,50 €
zvukár	9,00€	2	9	162,00 €
ozvučenie	100,00€			100,00 €
SPOLU				747,85 €